

Interreg
Italia-Slovenija

KAŠTEllieri



Cofinanziato
dall'Unione europea
Sofinanciata
Evropska unija



KAŠTELIR

Čezmejna strokovno-znanstvena konferenca

6. DAN KAŠTELIRJEV/GRADIŠČ

1. izvedba v okviru projekta KAŠTEllieri

Conferenza professionale-scientifica transfrontaliera

6ª GIORNATA DEI CASTELLIERI

1ª edizione nell'ambito del progetto KAŠTEllieri



Čezmejna strokovno-znanstvena konferenca

6. DAN KAŠTELIRJEV/GRADIŠČ

1. izvedba v okviru projekta KAŠTellieri

Conferenza professionale-scientifica transfrontaliera

6ª GIORNATA DEI CASTELLIERI

1ª edizione nell'ambito del progetto KAŠTellieri

Koper, 22.-23. novembra 2024

Capodistria, 22-23 novembre 2024

PROGRAM IN POVZETKI
PROGRAMMA E RIASSUNTI



KOPER 2024

Čezmejna strokovno-znanstvena konferenca 6. DAN KAŠTELRJEV/GRADIŠČ

(1. izvedba v okviru projekta KAŠTEllieri).

Conferenza professionale-scientifica transfrontaliera 6ª GIORNATA DEI CASTELLIERI (1ª edizione nell'ambito del progetto KAŠTEllieri)

Program in povzetki

Programma e riassunti

Urednica / Redattore: Maša Saccara

Uredniški odbor / Comitato editoriale: Tilen Glavina, Astrid Prašnikar, Maša Saccara,
Nina Tomažević, Ariana Durnik

Glavni in odgovorni urednik založbe / Redattore capo della casa editrice: Tilen Glavina

Tehnična urednica / Redattore tecnico: Alenka Obid

Oblikovanje in prelom / Design e layout: Alenka Obid

Izdajatelj / Editore: Znanstveno-raziskovalno središče Koper, Annales ZRS/ Science and
Research Centre Koper, Annales ZRS

Za izdajatelja / Per l'editore: Rado Pišot

Tisk / Stampa:

Naklada / Circolazione: 200 izvodov / copie

Projekt KAŠTEllieri sofinancira Evropska unija v okviru Programa Interreg VI-A Italija-Slovenija. / Il progetto KAŠTEllieri è co-finanziato dall'Unione europea nell'ambito del Programma Interreg VI-A Italia-Slovenia.

.....
Kataložni zapis o publikaciji (CIP) pripravili v Narodni in univerzitetni knjižnici v Ljubljani

VSEBINA / INDICE

- 7 PROGRAM / PROGRAMMA
- 13 UVODNA BESEDA
- 14 PAROLA INTRODUTTIVA
- 15 POVZETKI / RIASSUNTI
- 17 **Astrid Prašnikar, Nina Tomažević**
Izhodišča strateškega in akcijskega načrta razvoja trajnostne kulturno-turistične destinacije Čezmejna dežela prazgodovinskih gradišč/kaštelirjev Zgornjega Jadrana /
Linee guida per il piano strategico e operativo di sviluppo della destinazione culturale-turistica sostenibile Terra transfrontaliera degli castellieri protostorici dell'Alto Adriatico
- 19 **Federico Bernardini**
At the origin of hillforts: an Early Bronze Age site in northern Istria /
All'origine dei castellieri: un sito dell'Età del Bronzo Antico nell'Istria settentrionale /
O izvoru gradišč: nasebina iz zgodnje bronaste dobe v severni Istri
- 21 **Elisabetta Borgna**
Dai tumuli ai castellieri. Il filo della memoria /
Od gomil do gradišč. Vez spomina
- 22 **Susi Corazza, Giulio Simeoni**
I castellieri della pianura friulana: tra ricerca e valorizzazione /
Gradišča v furlanski nižini: med raziskovanjem in valorizacijo
- 23 **Manca Vinazza**
Življenje na gradiščih na Krasu - dolga pot do interpretacije
La vita nei castellieri del carso - un lungo percorso verso l'interpretazione
- 24 **Alenka Tomaž**
Rezultati arheološke raziskave na Kaštelirju nad Kortami v letu 2014 /
Risultati delle ricerche archeologiche sul Castelliere sopra Korte nel 2014 /
Results of the archaeological excavation at Kaštelir above Korte in the year 2014

- 26 **Martina Blečić Kavur, Boris Kavur**
The myth and magic of Osor's metals /
Il mito e la magia dei metalli di Osor /
Mit in čar kovin Osorja
- 28 **Snježana Karinja, Franko Juri**
Izzivi in priložnosti dostopnosti muzejev /
Sfide e opportunità dell'accessibilità museale
- 30 **Iztok Suhadolnik**
Vključenost uporabnikov oziroma članov Sončka v projekte lokalne skupnosti na Dolenjskem /
Coinvolgimento degli utenti o membri di Sonček nei progetti della comunità locale nella Bassa Carniola
- 32 **Maja Zadel, Ksenija Perkovič, Blaž Lenarčič**
Socialno podjetništvo in vključevanje beguncev na trg dela /
Imprenditoria sociale e integrazione dei rifugiati nel mercato del lavoro
- 34 **Živa Kaligarič, Anja Slavec**
Oživiljanje zgodovine: senzorno učenje za učence s posebnimi potrebami - primer dobre prakse Riverside School London /
- 34 Rivivere la storia: apprendimento sensoriale per studenti con bisogni speciali - esempio di buona pratica della Riverside School di Londra
- 36 **Nena Bibica**
Pomen in izzivi vključevanja načela nediskriminacije v razvoj in izvajanje Evropskih projektov /
Importanza e sfide dell'integrazione del principio di non discriminazione nello sviluppo e nell'implementazione dei progetti europei
- 38 **Lea Korbar, Damjana Štukelj, Julija Drgan**
Socialna vključenost - primer dobre prakse Doma na Krasu v projektu KAŠTELIR /
- 39 Inclusion sociale - esempio di buona pratica di Dom na Krasu nel progetto KAŠTELIR
- 40 **Anja Cerkvenik**
Socialna vključenost in dediščina - primer dobre prakse Centra za komunikacijo, sluh in govor Portorož /
Inclusion sociale e patrimonio - esempio di buona pratica del Centro per la comunicazione, l'udito e il linguaggio di Portorož

- 42 **Darja Černac**
Pomen in izzivi vključevanja ljudi s posebnimi potrebami v razvoj in izvajanje evropskih projektov - primer dobre prakse Društvo SOŽITJE Obalnih občin /
L'importanza e le sfide dell'inclusione delle persone con bisogni speciali nello sviluppo e nell'implementazione dei progetti europei - esempio di buona pratica dell'Associazione SOŽITJE dei Comuni Costieri
- 44 **Okrogla miza / Tavola rotonda**
Trajnostni kulturni turizem: Od arheološke najdbe do 5 doživetja /
Turismo culturale sostenibile: dalla scoperta archeologica a un'esperienza a 5 stelle
- 47 BELEŽKE O UDELEŽENCIH / NOTE SUI PARTECIPANTI

PROGRAM / PROGRAMMA

1. dan / 1º giorno

22. november/novembre 2024

**Center humanističnih znanosti ZRS Koper /
Centro di Studi Umanistici ZRS Koper**

Palača/Palazzo Tiepolo Gravisi, Kreljeva 6, Koper /
Via Sebastijan Krelj 6, Capodistria

8.30

**Registracija udeležencev in kava /
Registrazione dei partecipanti e caffè**

9.00

Uvodni pozdravi / Saluti di benvenuto

Dr. Rado Pišot, direktor ZRS Koper / direttore ZRS Capodistria

Dr. Tilen Glavina, namestnik direktorja in vodja Centra za beneško zgodovino in kulturno dediščino / vicedirettore e capo unità del Centro per la storia e il patrimonio culturale veneziano

Mateja Hrvatin Kozlovič, podžupanja Mestne občine Koper / vicesindaca del Comune città di Capodistria

Uroš Jelenovič, Mestna občina Koper, vodja projekta / Comune città di Capodistria, responsabile del progetto

Dr. Maša Saccara, predsednica Čezmejnega konzorcija Dežela prazgodovinskih gradišč/kaštelirjev / presidente del Consorzio transfrontaliero Terra dei castellieri protostorici:

Uvodna beseda / Presentazione

9.30

Pristop novih članov v Čezmejni konzorcij »Dežela prazgodovinskih gradišč/kaštelirjev«/ Adesione di nuovi membri al Consorzio transfrontaliero "Terra dei castellieri protostorici"

10.00

Uvodno predavanje / Relazione introduttiva

Astrid Prašnikar, dr. Nina Tomažević: *Izhodišča strateškega in akcijskega načrta razvoja trajnostne kulturno-turistične destinacije Čezmejna dežela prazgodovinskih gradišč/kaštelirjev Zgornjega Jadrana / Linee guida per il piano strategico e operativo di sviluppo della destinazione culturale-turistica sostenibile Terra Transfrontaliera dei castellieri protostorici dell'Alto Adriatico*

10.30

Cikel predavanj »Arheološke raziskave in interpretacija kulturne dediščine« / Ciclo di conferenze "Ricerche archeologiche e interpretazione del patrimonio culturale"

Moderatorica / moderatrice: **dr. Maša Saccara**

Dr. Federico Bernardini, dr. Elena Leghissa: *At the origin of hillforts: An Early Bronze Age site in northern Istria*

Dr. Elisabeta Borgna: *Od gomile do gradišč. Vez spomina / Dai tumuli ai castellieri. Il filo della memoria*

Susi Corazza, Giulio Simeoni: *Gradišča v furlanski nižini: med raziskovanjem in valorizacijo / I castellieri della pianura friulana: tra ricerca e valorizzazione*

Dr. Alenka Tomaž: *Rezultati arheološke raziskave na Kaštelirju nad Kortami v letu 2014 / Results of the archaeological excavation at Kaštelir above Kortami in the year 2014*

Dr. Martina Blečić Kavur, dr. Boris Kavur: *The myth and magic of Osor's metals*

Dr. Manca Vinazza: *Življenje na gradiščih na Krasu - dolga pot do interpretacije / La vita nei castellieri del Carso - un lungo percorso verso l'interpretazione*

12.30

Kosilo / Pranzo

13.30

Cikel predavanj »Socialno vključevanje kot projektni izziv« / Ciclo di conferenze "Inclusione sociale come sfida progettuale"

Moderatorka/moderatrice: **Astrid Prašnikar**

Snježana Karinja, Franco Juri: *Izzivi in priložnosti dostopnosti muzejev / Sfide e opportunità dell'accessibilità museale*

Iztok Suhadolnik: *Vključenost uporabnikov oziroma članov Sončka v projekte lokalne skupnosti na Dolenjskem / Coinvolgimento degli utenti o membri di Sonček nei progetti della comunità locale nella Bassa Carniola*

Dr. Maja Zadel, dr. Ksenija Perković in dr. Blaž Lenarčič: *Socialno podjetništvo in vključevanje beguncev na trg dela / Imprenditoria sociale e integrazione dei rifugiati nel mercato del lavoro*

Živa Kaligarič, Anja Slavec: *Oživljanje zgodovine: senzorno učenje za učence s posebnimi potrebami: primer dobre prakse Riverside School London / Rivivere la storia: apprendimento sensoriale per studenti con bisogni speciali - esempio di buona pratica della Riverside School di Londra*

Nena Bibica: *Pomen in izzivi vključevanja načela nediskriminacije v razvoj in izvajanje evropskih projektov / Importanza e sfide dell'integrazione del principio di non discriminazione nello sviluppo e nell'implementazione dei progetti europei*

Lea Korbar, Damjana Štukelj, Julija Drgan: *Socialna vključenost: primer dobre prakse Doma na Krasu v projektu KAŠTELIR / Inclusione sociale - esempio di buona pratica di Dom na Krasu nel progetto KAŠTELIR*

Anja Cerkvenik: *Socialna vključenost in dediščina: primer dobre prakse Centra za komunikacijo, sluh in govor Portorož / Inclusione sociale e patrimonio - esempio di buona pratica del Centro per la comunicazione, l'udito e il linguaggio di Portorož*

Darja Černac: *Pomen in izzivi vključevanja ljudi s posebnimi potrebami v razvoj in izvajanje evropskih projektov - primer dobre prakse Društvo Sožitje obalnih občin / L'importanza e le sfide dell'inclusione delle persone con esigenze speciali nello sviluppo e nell'attuazione dei progetti europei - un esempio di buona pratica dell'associazione Sožitje dei comuni del Litorale Sloveno*

Sergio Calo', Michela Aiudi, Lara Cernetic: *Primeri socialne vključenosti skozi evropske projekte / Esempi di inclusione sociale attraverso progetti europei*

16.00

Okrogla miza »Trajnostni kulturni turizem: Od arheološke najdbe do 5-zvezdičnega doživetja« / Tavola rotonda "Turismo culturale sostenibile: Dalla scoperta archeologica all'esperienza 5 stelle"
Moderatorica / moderatrice: **mag. Ariana Durnik**

Gostje omizja / Ospiti del tavolo di discussione: **Nataša Kolenc, dr. Vesna Merc, Petra Stušek, Bogdan Macarol, Manca Pepelnik, Barbara Koželj Podlogar, Sergio Calo', Michela Aiudi, Ezio Benedetti, Federica Gallus**

2. dan/ 2º giorno
23. november/novembre 2024

Center Sonček Elerji / Centro Sonček Elleri

Elerji 29, 6281 Škofije

8.45

Prihod udeležencev / Arrivo dei partecipanti

09.00

Delavnice / Laboratori

Maruša Bizjak: Prikaz tkanja s karticami / Dimostrazione di tessitura con le cartine

Turistično in kulturno društvo Šparžin: Priprava prazgodovinske jedi / Associazione culturale-turistica Šparžin, Preparazione del piatto protostorico

Dom na Krasu in / e Alenka Gololičič: Izdelava spominka – prazgodovinske skledice / Creazione di souvenir – ciotola protostorica

11.00

**Voden ogled prazgodovinskega gradišča /
Visita guidata al castelliere protostorico,
dr. Paolo Paronuzzi**

13.00

**Prazgodovinska pogostitev / Rinfresco protostorico,
Kulturno in turistično društvo Šparžin**

14.00

**Projekcija filma Hema – zgodba o gradiščih /
Proiezione del film Hema – La storia dei castellieri**

UVODNA BESEDA

Lani je minilo 120 let, odkar jetržaški zdravnik, botanik in arheolog Carlo Marchesetti objavil prvo obsežno monografijo o prazgodovinskih utrjenih višinskih naselbinah z naslovom *I castellieri preistorici di Trieste e della regione Giulia*. Leta 2020 je Zavod Krasen Kras izdal prvi prevod njegovega dela v slovenščino pod naslovom *Prazgodovinska gradišča Trsta in Julijske krajine*. V istem obdobju se je začel tudi projekt Interreg SI-CRO z akronimom KAŠTELIR, ki je prvič konkretno vključil arheološko dediščino gradišč oziroma kaštelirjev v razvoj trajnostnega turizma. Med drugim je bil v okviru tega projekta organiziran sklop štirih dogodkov z naslovom *Dan kaštelirjev*. Lani je potekal 5. dan kaštelirjev, v sodelovanju Pokrajinskega muzeja Koper in Humanističnega društva Histria. Letošnji 6. dan kaštelirjev pa poteka v organizaciji ZRS Koper, Inštituta za zgodovinske študije, ki letos sodeluje kot pomemben partner v novem projektu Interreg ITA-SI z akronimom KAŠTELLIERI. Glavni cilj projekta KAŠTELLIERI je ohranitev, vrednotenje in zaščita kulturne dediščine gradišč-kaštelirjev v okviru trajnostne kulturno-turistične destinacije *Čezmejna dežela prazgodovinskih gradišč – kaštelirjev Zgornjega Jadrana*. Projekt si prizadeva oživiti, promovirati in interpretirati izbrana gradišča z inovativnimi in trajnostnimi produkti čezmejnega turizma, s poudarkom na digitalizaciji, socialni inkluziji in zelenem prehodu.

Letošnja Čezmejna strokovno-znanstvena konferenca: 6. dan kaštelirjev/gradišč - 1. izvedba v okviru projekta KAŠTELLIERI, bo potekala dva dni v Kopru in v Centru Sonček na Elerjih. Prvi dan, ki se bo odvijal v Centru humanističnih znanosti ZRS Koper, je posvečen predavanjem in predstavitvam v okviru treh konferenčnih panelov: arheološka dediščina, socialna inkluzija in trajnostni turizem. Uvodoma se bodo v Čezmejni konzorcij prazgodovinskih gradišč/kaštelirjev vključili novi člani, saj se bo s tem projektom konzorcij razširil tudi na italijansko stran. Drugi dan, ki bo potekal na Elerjih, bo posvečen delavnicam izdelovanja spominkov v obliki prazgodovinskih skledic, kuhanja prazgodovinske jedi in kjer si bodo udeleženci lahko ogledali prikaz tkanja s karticami. Osrednji del drugega dne bo voden arheološkega parka na italijanski strani Kaštelirja Elerji in ogled filma *Hema – zgodba o gradiščih*.

Maša Saccara

PAROLA INTRODUTTIVA

L'anno scorso sono trascorsi 120 anni da quando un medico, botanico e archeologo triestino Carlo Marchesetti pubblicò la prima monografia approfondita sulle fortificazioni alto-medievali preistoriche, intitolata *I castellieri preistorici di Trieste e della regione Giulia*. Nel 2020, Zavod Krasen Kras ha pubblicato la prima traduzione in sloveno della sua opera con il titolo *Prazgodovinska gradišča Trsta in Julijske krajine* (Castellieri preistorici di Trieste e della regione Giulia). Nello stesso periodo, ha preso il via anche il progetto Interreg SI-CRO, con l'acronimo KAŠTELIR, che per la prima volta ha incluso concretamente il patrimonio archeologico dei castellieri nello sviluppo del turismo sostenibile. Tra le attività realizzate, questo progetto ha organizzato un ciclo di quattro eventi chiamato *Giornata dei castellieri*. Lo scorso anno, la 5ª giornata dei castellieri si è svolta in collaborazione con il Museo Provinciale di Capodistria e l'Associazione Umanistica Histria. La 6ª giornata dei castellieri di quest'anno è organizzata dal ZRS Capodistria, Istituto di Studi Storici, che quest'anno partecipa come importante partner al nuovo progetto Interreg ITA-SI, con l'acronimo KAŠTEllieri. L'obiettivo principale del progetto KAŠTEllieri è la conservazione, valorizzazione e protezione del patrimonio culturale dei castellieri nell'ambito di una destinazione culturale-turistica sostenibile, *Terra transfrontaliera dei castellieri preistorici dell'Alto Adriatico*. Il progetto mira a rivitalizzare, promuovere e interpretare i castellieri selezionati attraverso prodotti turistici transfrontalieri innovativi e sostenibili, con un'enfasi su digitalizzazione, inclusione sociale e transizione ecologica.

La Conferenza transfrontaliera scientifico-professionale di quest'anno, *6ª giornata dei castellieri/gradišča - 1ª edizione nell'ambito del progetto KAŠTEllieri*, si svolgerà in due giorni a Capodistria e al Centro Sonček a Elerji. Il primo giorno, che si terrà presso il Centro di Scienze Umanistiche del ZRS Capodistria, sarà dedicato a conferenze e presentazioni in tre panel tematici: patrimonio archeologico, inclusione sociale e turismo sostenibile. In apertura, saranno accolti nuovi membri nel Consorzio Transfrontaliero dei castellieri preistorici, che con questo progetto si estenderà anche al lato italiano. Il secondo giorno, che si terrà a Elerji, sarà dedicato ai laboratori per la realizzazione di souvenir in forma di ciotole preistoriche, alla cucina di piatti preistorici e a una dimostrazione della tessitura con carte. La parte centrale della seconda giornata sarà una visita guidata al parco archeologico sul lato italiano del Castelliere di Elerji e la visione del film *Hema - storia dei castellieri*.

Maša Saccara

POVZETKI
RIASSUNTI

IZHODIŠČA STRATEŠKEGA IN AKCIJSKEGA NAČRTA RAZVOJA TRAJNOSTNE KULTURNO-TURISTIČNE DESTINACIJE ČEZMEJNA DEŽELA PRAZGODOVINSKIH GRADIŠČ/KAŠTELIRJEV ZGORNJEGA JADRANA

Astrid PRAŠNIKAR

ROS.TURIST, Inštitut za odgovorni turizem

Nina TOMAŽEVIČ

Univerza v Ljubljani, Fakulteta za upravo

Po uspešni izvedbi projekta Interreg SI-HR z akronimom Kaštelir je temeljni cilj novega projekta - z akronimom Interreg IT-SI KAŠTelleri - kapitalizacija rezultatov prvega projekta, pri čemer je v ospredje postavljen trajnostni vidik kulturno-turistične destinacije Čezmejna dežela prazgodovinskih gradišč/kaštelirjev Zgornjega Jadrana (v nadaljevanju destinacija). Glavni cilj projekta KAŠTelleri je ohraniti, ovrednotiti in zaščititi kulturno dediščino gradišč/kaštelirjev v okviru trajnostne kulturno-turistične destinacije Čezmejna dežela prazgodovinskih gradišč/kaštelirjev Zgornjega Jadrana ter oživiti, promovirati in interpretirati izbrana gradišča skozi inovativne in trajnostno naravnane produkte čezmejnega turizma, s poudarkom na digitalizaciji, socialnem vključevanju in zelenem prehodu. Preko aktivnosti zelenega prehoda je temeljni namen projekta KAŠTelleri trojen, in sicer (1) prispevati k zmanjšanju ogljičnega odtisa turizma in zmanjšanju njegovih vplivov na okolje, (2) z aktivnostmi socialnega vključevanja povečati družbeno odgovornost deležnikov projekta, ter (3) reševati izzive sezonskosti in koncentracije turističnih tokov v obalnem področju ter podpreti razvoj turizma v obmejnem zaledju obeh držav. Z namenom zagotovitve nadaljevanja aktivnosti, zastavljenih v okviru projekta, tudi po zaključku le-tega, bo tekom projekta oblikovan strateški načrt razvoja trajnostne kulturno-turistične destinacije Čezmejna dežela prazgodovinskih gradišč/kaštelirjev Zgornjega Jadrana za obdobje od leta 2026 do leta 2030, vključujoč akcijski načrt za izvedbo prvega leta izvedbe strateškega načrta. V okviru slednjega bodo izvedene naslednje aktivnosti: (1) analiza stanja v čezmejni destinaciji projekta Kaštelir (SLO-HR), (2) predstavitev vzpostavitve razširjene čezmejne destinacije v okviru projekta KAŠTelleri (SLO-ITA), (3) oblikovanje poslanstva, vizije in vrednot trajnostne kulturno-turistične destinacije Čezmejna dežela prazgodovinskih gradišč/kaštelirjev Zgornjega Jadrana, (4) določitev strateških ciljev po stebrih (arheološki, turistični, družbeni), (5) določitev strategij za doseg strateških ciljev, (6) določitev obdobja realizacije

in nosilcev za izvedbo strategij za vsako od držav (SLO, ITA, HR) in za skupne strategije.

LINEE GUIDA PER IL PIANO STRATEGICO E OPERATIVO DI SVILUPPO DELLA DESTINAZIONE CULTURALE-TURISTICA SOSTENIBILE TERRA TRANSFRONTALIERA DEGLI CASTELLIERI PROTOSTORICI DELL'ALTO ADRIATICO

Dopo il successo del progetto Interreg SI-HR, noto come Kaštelir, l'obiettivo principale del nuovo progetto Interreg IT-SI KAŠTellieri è capitalizzare i risultati ottenuti, con particolare attenzione alla sostenibilità della destinazione culturale-turistica sostenibile Terra Transfrontaliera dei castellieri protostorici dell'Alto Adriatico (in seguito, destinazione). Lo scopo centrale del progetto KAŠTellieri è preservare, valorizzare e proteggere il patrimonio culturale dei castellieri/in-sediamenti, promuovendo e interpretando tali siti selezionati tramite prodotti turistici transfrontalieri innovativi e sostenibili, con enfasi sulla digitalizzazione, l'inclusione sociale e la transizione verde. Le attività per la transizione verde si concentrano su tre obiettivi principali: (1) contribuire a ridurre l'impronta di carbonio del turismo e il suo impatto ambientale; (2) promuovere la responsabilità sociale tra i partecipanti al progetto attraverso attività di inclusione sociale; (3) affrontare le sfide della stagionalità e della concentrazione turistica lungo le coste, favorendo lo sviluppo del turismo nell'entroterra di confine tra i due Paesi.

Per garantire la continuità delle attività previste anche dopo il termine del progetto, verrà sviluppato un piano strategico per lo sviluppo sostenibile della destinazione culturale-turistica Terra Transfrontaliera dei castellieri protostorici dell'Alto Adriatico per il periodo 2026-2030, compreso un piano operativo per il primo anno di implementazione. In tale piano operativo saranno svolte le seguenti attività: (1) analisi della situazione della destinazione transfrontaliera del progetto Kaštelir (SLO-HR); (2) presentazione della destinazione transfrontaliera estesa nel contesto del progetto KAŠTellieri (SLO-ITA); (3) definizione della missione, visione e valori della destinazione culturale-turistica sostenibile; (4) definizione degli obiettivi strategici per ciascun settore (archeologico, turistico, sociale); (5) individuazione delle strategie per raggiungere tali obiettivi; (6) definizione dei tempi di realizzazione e dei responsabili per ciascuna strategia nei Paesi coinvolti (SLO, ITA, HR) e delle strategie comuni.

AT THE ORIGIN OF HILLFORTS: AN EARLY BRONZE AGE SITE IN NORTHERN ISTRIA

Federico BERNARDINI

Dipartimento di Studi Umanistici, Università C`a Foscari Venezia, Italy, Multidisciplinary Laboratory, The Abdus Salam International Centre for Theoretical Physics, Trieste, Italy

Elena LEGHISSA

ZRC SAZU, Inštitut za arheologijo, Ljubljana, Slovenia

The Trmun site is located in northern Istria on the Monte d'Oro/ Dolga Krona marly-arenaceous ridge, which gradually slopes from its highest point, the Socerb village in Slovenia, towards the Stramare landing place in Italy. Running approximately in an east-west direction, the ridge, corresponding to the northernmost part of the Istrian peninsula, faces the Gulf of Trieste and divides the Rosandra Valley to the north from the Ospo Valley to the south. Excavations in 2022 uncovered sections of the hillfort's drystone walls, as well as leveled areas within its interior. Based on material culture, mostly pottery, the site is dated to the Early Bronze Age and associated with the earliest phases of the Castellieri Culture in Istria and the Karst. This Early Bronze Age attribution is further supported by radiocarbon dating of animal bone samples, which indicate an occupation period around the 19th-16th centuries BC.

ALL'ORIGINE DEI CASTELLIERI: UN SITO DELL'ETÀ DEL BRONZO ANTICO NELL'ISTRIA SETTENTRIONALE

Il sito di Trmun si trova nell'Istria settentrionale, lungo il crinale marnoso-arenaceo di Monte d'Oro/Dolga Krona, che degrada progressivamente dal suo punto più alto, il villaggio di Socerb in Slovenia, fino allo sbarco di Stramare in Italia. Il crinale, orientato approssimativamente in direzione est-ovest e situato nella parte più settentrionale della penisola istriana, si affaccia sul Golfo di Trieste e divide la Valle della Rosandra a nord dalla Valle di Ospo a sud. Gli scavi del 2022 hanno portato alla luce sezioni dei muri a secco del castelliere e aree livellate al suo interno. Sulla base della cultura materiale, in particolare della ceramica, il sito è datato all'Età del Bronzo Antico e associato alle prime fasi della Cultura dei Castellieri in Istria e nel Carso. Questa attribu-

zione all'Età del Bronzo Antico è ulteriormente confermata dalla datazione al radiocarbonio di campioni di ossa animali, che indicano un periodo di occupazione intorno al XIX-XVI secolo a.C.

O IZVORU GRADIŠČ: NASELBINA IZ ZGODNJE BRONASTE DOBE V SEVERNI ISTRI

Arheološko najdišče Trmun se nahaja v severni Istri na flišnem grebenu Monte d'Oro/Dolga Krona, ki se postopoma spušča od najvišjega vrha pri vasi Socerb v Sloveniji proti pristanišču Stramare v Italiji. Ta greben, ki poteka v smeri vzhod-zahod in predstavlja skrajni severni del istrskega polotoka, je obrnjen proti Tržaškemu zalivu ter ločuje dolino Rosandra na severu od doline Ospso na jugu. Izkopavanja v letu 2022 so odkrila dele suhozidnih obzidij gradišča in zravnane površine v njegovi notranjosti. Na podlagi materialne kulture, predvsem keramike, je naselbina umeščena v starejšo bronasto dobo in povezana z zgodnjimi fazami kulture kaštelirjev v Istri in na Krasu. To časovno umestitev dodatno potrjuje radiokarbonsko datiranje živalskih kostnih vzorcev, ki nakazujejo obdobje poselitve okoli 19. do 16. stoletja pr. n. št.

DAI TUMULI AI CASTELLIERI. IL FILO DELLA MEMORIA

Elisabetta BORGNA

Universita' degli studi di Udine, Dipartimento di Studi umanistici e del patrimonio culturale

Partendo da alcune osservazioni riguardanti il rapporto tra il paesaggio archeologico dell'alta pianura friulana - caratterizzato da tumuli e castellieri - e l'attuale paesaggio sociale, il contributo intende ribadire l'importanza delle iniziative di recupero, valorizzazione e divulgazione del patrimonio archeologico e paesaggistico ai fini della piena riappropriazione di risorse identitarie da parte delle comunità che vivono il territorio. A tal fine si ripercorre la storia delle tombe monumentali, i tumuli, e dei villaggi fortificati, i castellieri, che, pur appartenendo a fasi cronologiche diverse (rispettivamente antica e media età del bronzo), furono partecipi di una relazione attiva nella socializzazione del paesaggio friulano dell'età del bronzo.

OD GOMIL DO GRADIŠČ. VEZ SPOMINA

Prispevek izhaja iz opažanj o povezavi med arheološko krajino zgornje fur-lanske nižine - zaznamovano z gomilami in gradišči - in sodobno družbeno krajino. Namen je poudariti pomen pobud za obnovo, vrednotenje in širjenje arheološke ter krajinske dediščine, ki omogočajo skupnostim tega območja ponovno prisvojitve identitetnih virov. V tem okviru je osvetljen zgodovinski razvoj monumentalnih grobnic, gomil, in utrjenih naselbin, gradišč, ki kljub pripadnosti različnim obdobjem (starejša in srednja bronasta doba) tvorijo pomembno povezavo v procesu socializacije bronastodobne krajine Furlanije.

I CASTELLIERI DELLA PIANURA FRIULANA: TRA RICERCA E VALORIZZAZIONE

Susi CORAZZA, Giulio SIMEONI

Università degli studi di Udine, Dipartimento di Studi umanistici e del patrimonio culturale

I castellieri della pianura friulana, fortificati con terrapieni, non sono molto numerosi se raffrontati con quelli istriano-carsici, sono disposti a distanze piuttosto regolari in perfetta pianura o su alture o alla confluenza di fiumi. Molti conservano ancora l'intero circuito delle cinte.

Mentre sulle modalità e i tempi della costruzione dei terrapieni sono stati raccolti dati significativi, ancora lacunose sono le informazioni riguardo alle aree interne dei villaggi. Ciò in parte è dovuto allo stato delle ricerche ma soprattutto alle distruzioni subite nel corso di lavori agricoli o, nel caso particolare di Udine, alla crescita della città sui resti protostorici.

Le ricerche condotte dal 2005 dall'Università di Udine in qualità di partner del Consorzio di 15 comuni del Friuli riuniti nel progetto "Protostoria in Friuli" hanno permesso di giungere alla musealizzazione e alla valorizzazione di alcuni siti (Sedegliano e Savalons).

GRADIŠČA V FURLANSKI NIŽINI: MED RAZISKOVANJEM IN VALORIZACIJO

Gradišča v furlanski nižini so utrjena z zemeljskimi nasipi in so redkejša kot tista v Istri in na Krasu. Nahajajo se na enakomernih razdaljah, bodisi na povsem ravnem terenu, na vzpetinah ali ob sotočjih rek, pri čemer mnoga še vedno ohranjajo popoln obseg obzidij.

Čeprav so zbrani pomembni podatki o načinu in času gradnje nasipov, so informacije o notranjosti teh naselij še vedno skope. To je deloma posledica omejenega obsega raziskav in predvsem uničenj, ki jih povzročajo kmetijska dela ali, v primeru Vidma, širitev mesta na območje prazgodovinskih ostankov.

Raziskave, ki jih od leta 2005 izvaja Univerza v Vidmu kot partner konzorcija 15 furlanskih občin v okviru projekta »Prazgodovina na Furlanskem«, so omogočile muzejsko ureditev in valorizacijo nekaterih lokacij, kot sta Sedegliano in Savalons.

ŽIVLJENJE NA GRADIŠČIH NA KRASU - DOLGA POT DO INTERPRETACIJE

Manca VINAZZA

Univerza v Ljubljani Filozofska fakulteta Oddelek za arheologijo

Pri interpretaciji načina življenja na gradiščih na Krasu v bronasti in železni dobi izhajamo iz arheoloških predmetov, ki so bili pridobljeni z različnimi arheološkimi metodami. Način pridobitve arheoloških najdb vpliva na njihovo izpovednost, zato bomo v prispevku predstavili raziskovalno pot dveh primerov ter opozorili na pomen strokovnega in znanstvenega dela pri analizi arheoloških najdb, ki postanejo kasneje del kulturno-turistične ponudbe.

LA VITA NEI CASTELLIERI DEL CARSO - UN LUNGO PERCORSO VERSO L'INTERPRETAZIONE

Nell'interpretare il modo di vivere nei castellieri del Carso durante l'età del bronzo e del ferro, partiamo dai reperti archeologici ottenuti attraverso diverse metodologie archeologiche. Il metodo di acquisizione dei ritrovamenti archeologici influisce sulla loro capacità interpretativa; pertanto, nel contributo presenteremo il percorso di ricerca di due casi e sottolineeremo l'importanza del lavoro professionale e scientifico nell'analisi dei ritrovamenti archeologici, che successivamente diventano parte dell'offerta culturale e turistica.

REZULTATI ARHEOLOŠKE RAZISKAVE NA KAŠTELIRJU NAD KORTAMI V LETU 2014

Alenka TOMAŽ

Oddelek & Inštitut za arheologijo in dediščino, Univerza na Primorskem, Fakulteta za humanistične študije

Kaštelir nad Kortami pri Izoli je ena večjih prazgodovinskih naselbin v slovenskem delu Istre. Prve prave arheološke raziskave, ki so potrdile izjemen pomen najdišča, je opravil Piranski muzej v letih 1956-1957, leta 1960 pa so izkopavanja razkrila še kompleksno strukturo gradnje prečnega nasipa. V letu 2014 je Inštitut za dediščino Sredozemlja ZRS UP v sodelovanju s Pokrajinskim muzejem Koper opravil arheološko testno sondiranje na parc. št. 1504 k.o. Dvori nad Izolo. Arheološko sondiranje na najvišjem platoju prazgodovinske naselbine je bilo izvedeno z namenom evidentiranja stratifikacije arheoloških ostalin na centralnem delu najdišča. Rezultati so bili presenetljivi. Glede na lokacijo same sonde smo predvidevali, da bodo na najvišjem delu najdišča ohranjene predvsem prazgodovinske ostaline, izkazalo pa se je, da so se na tem območju ohranile izključno sledi antične poselitve, redke prazgodovinske najdbe pa so se nahajale le v sekundarnem kontekstu rimskodobnih ruševinskih in kulturnih plasti.

RISULTATI DELLE RICERCHE ARCHEOLOGICHE SUL CASTELLIERE SOPRA KORTE NEL 2014

Il Castelliere sopra Korte, vicino a Isola, è uno dei maggiori insediamenti protostorici nella parte slovena dell'Istria. Le prime vere ricerche archeologiche che hanno confermato l'importanza eccezionale del sito furono condotte dal Museo di Pirano negli anni 1956-1957, e nel 1960 gli scavi rivelarono una struttura complessa del terrapieno trasversale. Nel 2014, l'Istituto per il Patrimonio Mediterraneo dell'Università del Litorale (ZRS UP), in collaborazione con il Museo Regionale di Capodistria, ha effettuato un sondaggio archeologico sulla particella n. 1504, c.c. Dvori sopra Isola. Il sondaggio, realizzato sull'altopiano più elevato dell'insediamento protostorico, aveva l'obiettivo di documentare la stratificazione dei resti archeologici nella parte centrale del sito. I risultati sono stati sorprendenti: in base alla posizione del sondaggio, si supposeva che la parte più alta conservasse prevalentemente resti pro-

tostorici. Tuttavia, si è scoperto che quest'area preservava esclusivamente tracce di insediamento romano, mentre le rare scoperte protostoriche erano presenti solo in un contesto secondario, nelle rovine e negli strati culturali di epoca romana.

RESULTS OF THE ARCHAEOLOGICAL EXCAVATION AT KAŠTELIR ABOVE KORTE IN THE YEAR 2014

Kaštelir above Korte near Izola is one of the larger prehistoric settlements in the Slovenian part of Istria. The first significant archaeological excavation confirming the exceptional importance of the site was conducted by the Piran Museum between 1956 and 1957, and in 1960, excavations revealed a complex structure of a transverse embankment. In 2014, the Institute for Mediterranean Heritage of the University of Primorska, in collaboration with the Regional Museum of Koper, conducted an archaeological test excavation on parcel no. 1504 in the cadastral municipality of Dvori above Izola. The archaeological excavation on the highest plateau of the prehistoric settlement aimed to document the stratification of archaeological remains in the central part of the site. The results were surprising. Given the location of the excavation, we anticipated that mainly prehistoric remains would be preserved in the highest part of the site; however, it turned out that only traces of ancient occupation were preserved in this area, while rare prehistoric findings were found only in a secondary context of Roman-era rubble and cultural layers.

THE MYTH AND MAGIC OF OSOR'S METALS

Martina BLEČIĆ KAVUR, Boris KAVUR

University of Primorska, Faculty of Humanities

Osor, one of the most prominent places in the Kvarner region and the safest city on the eastern Adriatic coast in early history, protected by the sea and its massive city walls, had a respectable position in spatial and intercultural relations. It became an indispensable transport hub on the northern Adriatic and shaped many economic and cultural trends. Society of the time was highly developed, as evidenced by the archaeological heritage of exceptional value. It comes mainly from graves and necropolises discovered inside and outside the urban perimeter. The large quantity and particular value of certain artefacts suggest that some were most likely designed and produced in Osor itself, and others were redistributed there for further markets. The previous interpretations of these objects reflect numerous complex socio-economic relationships and an extraordinary range of cultural connections from the Alpine to the Mediterranean milieu. The integration of Osor into these cultural networks of ancient European geography enabled the site to occupy a well-deserved position in ancient written sources, whether about mythological traditions or unavoidably important metals.

IL MITO E LA MAGIA DEI METALLI DI OSOR

Osor, uno dei luoghi più importanti nella regione del Quarnero e la città più sicura sulla costa orientale dell'Adriatico nella storia antica, protetta dal mare e dalle sue possenti mura, godeva di una posizione rispettabile nelle relazioni spaziali e interculturali. Diventò un nodo di trasporto indispensabile nell'Adriatico settentrionale e influenzò molte tendenze economiche e culturali. La società del tempo era altamente sviluppata, come testimonia il patrimonio archeologico di eccezionale valore, proveniente principalmente da tombe e necropoli scoperte all'interno e all'esterno del perimetro urbano. La grande quantità e l'intrinseca valore di certi manufatti suggeriscono che alcuni furono probabilmente progettati e prodotti proprio a Osor, mentre altri venivano distribuiti lì per ulteriori mercati. Le interpretazioni precedenti di questi oggetti riflettono numerose relazioni socio-economiche complesse

e un'ampia gamma di connessioni culturali dall'ambiente alpino fino al Mediterraneo. L'integrazione di Osor in queste reti culturali dell'antica geografia europea permise al sito di occupare una posizione ben meritata nelle fonti scritte antiche, sia per quanto riguarda le tradizioni mitologiche sia per i metalli di imprescindibile importanza.

MIT IN ČAR KOVIN OSORJA

Osor, eno izmed najpomembnejših mest v Kvarnerju in najvarnejše zatočišče na vzhodni jadranski obali v preteklosti, zavarovano z morjem in mogočnimi mestnimi obzidji, je zasedalo ugleden položaj v prostorskih in medkulturnih povezavah. Kmalu je postalo nepogrešljivo prometno stičišče severnega Jadrana, ki je vplivalo na gospodarske in kulturne trende. Družba tistega obdobja je bila visoko razvita, kar potrjuje arheološka dediščina izjemne vrednosti. Ta dediščina izhaja predvsem iz grobov in nekropol, odkritih znotraj in zunaj mestnega obzidja. Velika količina in edinstvena vrednost nekaterih artefaktov nakazujeta, da so bili nekateri predmeti najverjetneje izdelani prav v Osorju, medtem ko so bili drugi tam zbirani za nadaljnjo prodajo. Interpretacije teh predmetov odražajo bogate in zapletene družbenoekonomske odnose ter izjemne kulturne povezave od alpskega do sredozemskega sveta. Vključitev Osorja v kulturne mreže starodavne evropske geografije je mestu zagotovila pomembno mesto v antičnih virih, bodisi v povezavi z mitološkimi tradicijami bodisi z nepogrešljivimi kovinami.

IZZIVI IN PRILOŽNOSTI DOSTOPNOSTI MUZEJEV

Snježana KARINJA, Franko JURI

Pomorski muzej »Sergej Mašera« Piran/Museo del mare »Sergej Mašera« di Pirano

Dostopnost kulturne dediščine zahteva stalno delo, trud in vlaganje. Čeprav je danes dostopnost razstavnih prostorov, oglednih depojev ter interpretacije znanja splošno sprejeta in zaželena, ostaja praktična izvedba »kulture za vse« velik izziv.

Pomorski muzej Piran je v okviru projekta „COME-IN! – Cooperating for Open Access to Museums“ (Interreg Srednja Evropa, 2016–2018) posodobil stalne razstave, prilagodil vsebine ter izboljšal dostopnost muzeja in spletne strani. Najpomembnejša pridobitev projekta so bila nova znanja in stik z osebami z oviranostjo, kar je muzeju omogočilo neposredno preizkušanje prilagoditev. V projektu so bile ključne prilagoditve v klasicistični palači Gabrielli, kjer so bile potrebne rešitve za postavitev klančin in fizično dostopnost brez poseganja v stavbno tkivo. Sodelovanje z osebami z oviranostjo je bilo ključno že v fazi načrtovanja; muzeju se je pridružila sodelavka s cerebralno paralizo, kar je obogatilo znanje ekipe in njen razvoj. Skupaj smo oblikovali prilagojeno multisenzorično arheološko razstavo, ki je gostovala tudi na Hrvaškem, ter prilagodili osrednjo stavbo za lažji dostop. Kljub temu so nekatere omejitve ostale – glavni vhod ob cesti, ozki prehodi in stopnišče.

Izboljšanje dostopnosti ponuja priložnosti za boljšo muzejsko ponudbo, inovativne razstave, večjo odprtost in prepoznavnost muzeja. Za dolgoročno zagotavljanje dostopnosti so nujno potrebna večja in stabilnejša finančna sredstva.

Kot pravi uvod Smernic projekta »COME-IN!«: »Dostopnost je kulturno načelo, ki vpliva na vse dejavnosti v življenju. Pravica do dostopnosti mora veljati širše, pri čemer je treba upoštevati posameznika in njegove različne potrebe, ne glede na to, ali so te trajne ali začasne.«

SFIDE E OPPORTUNITÀ DELL'ACCESSIBILITÀ MUSEALE

L'accessibilità al patrimonio culturale richiede un lavoro continuo, impegno e investimenti. Sebbene oggi l'accessibilità degli spazi espositivi, dei depositi e dell'interpretazione del sapere sia generalmente accettata e desiderata, la realizzazione pratica della „cultura per tutti“ rimane una sfida significativa.

Nell'ambito del progetto „COME-IN! – Cooperating for Open Access to Museums“ (Interreg Europa Centrale, 2016-2018), il Museo del mare di Pirano ha aggiornato le esposizioni permanenti, adattato i contenuti e migliorato l'accessibilità del museo e del sito web. Uno dei principali vantaggi del progetto è stato l'acquisizione di nuove conoscenze e il contatto diretto con persone con disabilità, che ha permesso al museo di testare concretamente le soluzioni di accessibilità. Nel progetto, le principali modifiche sono state apportate nel palazzo classicista Gabrielli, dove è stato necessario trovare soluzioni per l'installazione di rampe e l'accesso fisico senza alterare la struttura storica. La collaborazione con persone con disabilità è stata fondamentale già nella fase di pianificazione; il museo ha accolto una collaboratrice con paralisi cerebrale, arricchendo così le competenze del team e il suo sviluppo professionale. Insieme abbiamo creato una mostra archeologica multisensoriale adattata, che ha avuto successo anche in Croazia, e abbiamo migliorato l'accesso all'edificio principale. Alcune limitazioni, tuttavia, rimangono – l'ingresso principale vicino alla strada, passaggi stretti e scale interne.

Il miglioramento dell'accessibilità offre opportunità per un'offerta museale più completa, esposizioni innovative, maggiore apertura e visibilità del museo. Per garantire l'accessibilità a lungo termine, sono necessari finanziamenti maggiori e più stabili.

Come afferma l'introduzione alle linee guida del progetto „COME-IN!“: „L'accessibilità è un principio culturale che influenza tutte le attività della vita quotidiana; secondo una visione più moderna, il principio dell'accessibilità dovrebbe essere considerato in tutti gli aspetti della vita privata e pubblica di ogni individuo, tenendo conto delle diverse esigenze e capacità (motorie, sensoriali, cognitive ed emotive), siano esse permanenti o temporanee; ogni individuo dovrebbe avere il diritto a un accesso autonomo e sicuro a prodotti, ambienti, sistemi e servizi.“

VKLJUČENOST UPORABNIKOV OZIROMA ČLANOV SONČKA V PROJEKTE LOKALNE SKUPNOSTI NA DOLENJSKEM

Iztok SUHADOLNIK

Zveza Sonček - Zveza društev za cerebralno paralizo Slovenije

Zveza Sonček in Društvo Sonček Dolenjske in Bele krajine sta kot partnerja vključena v projekt *Vzpostavitev ustreznih pogojev za aktivno udeležbo in nastanitve ranljivih skupin - občina-skocjan.si*, ki je bil financiran iz Evropskega sklada za regionalni razvoj, Proračun RS in proračuna Občine Škocjan s katerim so se zagotovile nastanitvene kapacitete odraslim osebam z različnimi ovirami. S tem se je omogočilo neodvisno bivanje v skupnosti izven primarne družine in integracijo v okolje odraslim osebam z invalidnostmi za čim bolj aktivno sodelovanje in odločanje prav o vsem, kar zadeva njihovo življenje. Na ta način se je izboljšala kvaliteta njihovega življenja in vključenost v lokalno okolje. S projektom smo sledili ciljem kot so npr: ustvariti okolje/bivalno enoto, kjer bo, v kombinaciji krajskih ter kmetijskih virov, omogočena njihova socializacija, integracija v okolje – širjenje socialne mreže, omogočanje možnosti izbire, pridobivanje novih izkušenj, razvijanje samopodobe, živeti kvalitetno bivanje v skupnosti in drugo.

Uporabniki Sončka so sodelovali še v drugih projektih in sicer:

- *Ureditev območja ob Radulji - občina-skocjan.si*
- *Zeliščarski center JV Slovenije - občina-skocjan.si*
- *Medgeneracijsko stičišče v naravi - občina-skocjan.si*

COINVOLGIMENTO DEGLI UTENTI O MEMBRI DI SONČEK NEI PROGETTI DELLA COMUNITÀ LOCALE NELLA BASSA CARNIOLA

L'Associazione Sonček e l'Associazione Sonček della Bassa Carniola e della Bela Krajina sono partner nel progetto *Vzpostavitev ustreznih pogojev za aktivno udeležbo in nastanitve ranljivih skupin - občina-skocjan.si* (Creazione di condizioni adeguate per la partecipazione attiva e l'alloggio di gruppi vulnerabili), finanziato dal Fondo Europeo di Sviluppo Regionale, dal Bilancio della RS e dal bilancio del Comune di Škocjan. Questo progetto ha permesso di fornire alloggi per adulti con diverse disabilità, consentendo loro di vivere

in modo indipendente all'interno della comunità al di fuori della famiglia primaria e di integrarsi nell'ambiente, partecipando attivamente e prendendo decisioni su tutti gli aspetti che riguardano la loro vita. In questo modo, si è migliorata la qualità della loro vita e il loro coinvolgimento nella comunità locale. Gli obiettivi del progetto includono, tra gli altri: creare un ambiente/unità abitativa che favorisca, in combinazione con risorse paesaggistiche e agricole, la loro socializzazione, l'integrazione nell'ambiente locale, l'ampliamento della rete sociale, la possibilità di scelta, l'acquisizione di nuove esperienze, lo sviluppo dell'autostima e una vita di qualità all'interno della comunità.

Gli utenti di Sonček hanno partecipato anche ad altri progetti, e cioè:

- *Ureditev območja ob Radulji - občina-skocjan.si*
- *Zeliščarski center JV Slovenije - občina-skocjan.si*
- *Medgeneracijsko stičišče v naravi - občina-skocjan.si*

SOCIALNO PODJETNIŠTVO IN VKLJUČEVANJE BEGUNCEV NA TRG DELA

Maja ZADEL, Ksenija PERKOVIČ, Blaž LENARČIČ

*Inštitut za družboslovne študije, Znanstveno-raziskovalno središče Koper / Istituto
di Studi Sociali, Centro di Ricerche Scientifiche di Capodistria*

V prispevku obravnavamo kompleksno tematiko vključevanja beguncev na trg dela v okviru socialnega podjetništva, ki je v Sloveniji podraziskana tema. V obstoječih študijah o beguncih in njihovem zaposlovanju je bilo to vprašanje obravnavano le posredno; in sicer v okviru ranljivih skupin, ki jim je treba nameniti posebno pozornost, nobena študija pa ni obravnavala ozkega področja njihovega zaposlovanja v okviru socialnega podjetništva. Namen predstavitve je torej predstaviti širše družbeno-ekonomsko okolje v Sloveniji s poudarkom na pravnih, sistemskih, praktičnih, kulturnih in ekonomskih ovirah in spodbudah za zaposlovanje beguncev v socialnih podjetjih. Na tem mestu je treba omeniti, da zaposlovanje beguncev v socialnih podjetjih presega zgolj ekonomske koristi tako za podjetnike kot za begunce. To je namreč pomembno s širšega vidika integracije beguncev v slovensko družbo. Pri tem imamo v mislih, da lahko vključevanje beguncev v socialna podjetja pripomore k popularizaciji tega sektorja in posledično spremeni splošno (javno) mnenje, da begunci ne prispevajo k družbi gostiteljici.

*Rezultati temeljijo na izsledkih raziskave REINSER (Interreg ADRION projekt).

IMPREDITORIA SOCIALE E INTEGRAZIONE DEI RIFUGIATI NEL MERCATO DEL LAVORO

Nel presente contributo affrontiamo la complessa tematica dell'integrazione dei rifugiati nel mercato del lavoro nell'ambito dell'imprenditoria sociale, un tema poco esplorato in Slovenia. Nelle ricerche esistenti su rifugiati e occupazione, tale questione è stata trattata solo indirettamente, considerando i rifugiati come parte di gruppi vulnerabili cui occorre prestare particolare attenzione, ma nessuna indagine si è concentrata specificamente sull'impiego dei rifugiati nell'imprenditoria sociale. L'obiettivo della presentazione è quindi quello di analizzare il contesto socio-economico della Slovenia, ponendo l'accento su ostacoli e incentivi legali, sistemici, pratici, culturali ed

economici per l'occupazione dei rifugiati nelle imprese sociali. È importante sottolineare che l'occupazione dei rifugiati nelle imprese sociali va oltre i benefici economici sia per gli imprenditori che per i rifugiati stessi. Essa è cruciale per l'integrazione più ampia dei rifugiati nella società slovena. Crediamo che l'inserimento dei rifugiati nelle imprese sociali possa contribuire a rendere più popolare questo settore, modificando di conseguenza l'opinione pubblica, spesso scettica, secondo cui i rifugiati non apportano benefici alla società ospitante.

I risultati si basano sui dati della ricerca REINSER (progetto Interreg ADRION).

OŽIVLJANJE ZGODOVINE: SENZORNO UČENJE ZA UČENCE S POSEBNIMI POTREBAMI - PRIMER DOBRE PRAKSE RIVERSIDE SCHOOL LONDON

Živa KALIGARIČ, Anja SLAVEC
Riverside School, London

National Archives je institucija, odgovorna za ohranjanje in omogočanje dostopa do zgodovinskih zapisov Združenega kraljestva, vključno z dokumenti, ki segajo več kot tisoč let v preteklost. Obsežna znanja in zgodovinske podatke uporablja tudi pri organizaciji raznolikih izobraževalnih programov in delavnic. Riverside School, šola za otroke s posebnimi potrebami iz Londona, že vrsto let sodeluje z National Archives, cilj tega partnerstva je ponuditi bogate praktične učne izkušnje, dostopne vsem učencem, ne glede na njihove sposobnosti in potrebe. National Archives v sodelovanju s strokovnjaki za učence s posebnimi potrebami, razvija senzorične delavnice, s katerimi zgodovino približajo na dostopen, zabaven in vključujoč način. Na delavnicah uporabljajo posebne pripomočke in interaktivno pripovedovanje in predstavljanje zgodb. Učenci lahko skozi senzorične aktivnosti odkrivajo zgodbe viktorijanskega Londona, raziščejo življenje srednjeveških prebivalcev ali obravnavajo sodobnejše teme. Prispevek predstavlja primer sodelovanja med National Archives in Riverside School in uporabo specifičnih senzoričnih metod za učenje zgodovine in kulturne dediščine za otroke s posebnimi potrebami.

RIVIVERE LA STORIA: APPRENDIMENTO SENSORIALE PER STUDENTI CON BISOGNI SPECIALI - ESEMPIO DI BUONA PRATICA DELLA RIVERSIDE SCHOOL DI LONDRA

The National Archives è l'istituzione incaricata di preservare e rendere accessibili i documenti storici del Regno Unito, con archivi che risalgono a più di mille anni fa. Questa vasta raccolta di conoscenze e dati storici viene impiegata anche per l'organizzazione di programmi e laboratori educativi. Riverside School, una scuola londinese per bambini con bisogni speciali, collabora da anni con The National Archives, con l'obiettivo di offrire esperienze di apprendimento pratiche e accessibili a tutti gli studenti, indipendentemente

dalle loro capacità e necessità. In collaborazione con esperti di insegnamento per studenti con bisogni speciali, The National Archives ha sviluppato laboratori sensoriali che rendono la storia accessibile, divertente e inclusiva. Durante i laboratori, vengono utilizzati strumenti speciali e tecniche di narrazione interattiva per presentare le storie. Gli studenti possono scoprire, attraverso attività sensoriali, la Londra vittoriana, esplorare la vita degli abitanti medievali o trattare temi più moderni. Questo contributo presenta l'esempio della collaborazione tra The National Archives e Riverside School e l'uso di specifici metodi sensoriali per l'insegnamento della storia e del patrimonio culturale a bambini con bisogni speciali.

POMEN IN IZZIVI VKLJUČEVANJA NAČELA NEDISKRIMINACIJE V RAZVOJ IN IZVAJANJE EVROPSKIH PROJEKTOV

Nena BIBICA

Nacionalna kontaktna točka programa CERV v Sloveniji, PiNA

Načelo nediskriminacije pomeni sistematičen premislek o morebitnih diskriminacijskih elementih v vseh fazah priprave in izvedbe projektov. S tem se želi zagotoviti, da se pri porabi sredstev EU zagotavljajo enake možnosti za vse, brez razlikovanja na podlagi identitet, prepričanj in drugih osebnih značilnosti. Kot horizontalna prioriteta je bilo načelo nediskriminacije vpeljano že v finančnem obdobju 2007-2013, v obdobju 2021-27 pa je bil kot instrument aktivne podpore načela oblikovan program Državljeni, enakost, pravice in vrednote (CERV), vključevanje načela v projekte, pa je postal ocenjevalni kriterij številnih razpisov. Kljub temu da za izvajanje vključujočih projektov zadoskuje nekoliko prilagojeno izvajanje aktivnosti, so številni projekti, predvsem zaradi nepoznavanja področja, še vedno izključujoči. Zato je pomembno, da spoznamo osnovne metode vključevanja in s pravočasnim in učinkovitim načrtovanjem zagotovimo, da naši projekti ne bodo poglabljali obstoječih razlik.

IMPORTANZA E SFIDE DELL'INTEGRAZIONE DEL PRINCIPIO DI NON DISCRIMINAZIONE NELLO SVILUPPO E NELL'IMPLEMENTAZIONE DEI PROGETTI EUROPEI

Il principio di non discriminazione implica una riflessione sistematica su potenziali elementi discriminatori in tutte le fasi di progettazione e realizzazione dei progetti, garantendo così che i fondi dell'UE promuovano pari opportunità per tutti, senza discriminazioni basate su identità, convinzioni e altre caratteristiche personali. Introdotto come priorità trasversale già nel periodo finanziario 2007-2013, nel periodo 2021-2027 è stato istituito il programma Cittadini, Uguaglianza, Diritti e Valori (CERV) come strumento di sostegno attivo al principio, e l'inclusione del principio nei progetti è diventata un criterio di valutazione in numerosi bandi. Nonostante basti un adattamento delle attività per attuare progetti inclusivi, molti progetti restano ancora esclusivi a causa della mancanza di conoscenza dell'argomento. È quindi importante conoscere le metodologie di base per l'inclusione e, con

una pianificazione tempestiva ed efficace, assicurarci che i nostri progetti non accentuino le disuguaglianze esistenti.

SOCIALNA VKLJUČENOST - PRIMER DOBRE PRAKSE DOMA NA KRASU V PROJEKTU KAŠTELIR

Lea KORBAR, Damjana ŠTUKELJ, Julija DRGAN

Dom na Krasu

Spretne roke uporabnikov Doma na Krasu so pod mentorstvom keramičarke Alenke Gololičič in dveh delovnih inštruktoric, poustvarile čudovite rekonstrukcije prazgodovinskih skled, kot so jih ljudstva iz gradišč Severnega Jadrana poznala v obdobju srednje bronaste in starejše železne dobe. Prvinskost, ki jo je nudila zemlja v obliki gline in preprostost oblike, ki je zaznamovala prazgodovinsko skledico, sta bila dva ključna momenta, ki sta uporabnike navdušila in spodbudila, da so se oblikovanja tega pomembnega spominka lotili zelo zavzeto in navdušeno. Ponosni so bili na to, da bodo del nečesa tako veličastnega, kot je projekt Kaštelir, še več, da bodo zanj celo izdelovali, poustvarili rekonstrukcijo prazgodovinske skledice, ki bo služila kot spominek. Predvsem pa je bilo pomembno to, da so se počutili sposobne to početi in da jim je bilo oblikovanje prazgodovinske skledice v veliko veselje in izziv. Vedeti moramo, da je bilo v vsako skodelico vloženega ogromno truda. Da je vsak uporabnik pustil na glinenem izdelku svoj pečat, svoj zapis dela. Skupno pa je bilo to, da nas je delo sproščalo, osvobajalo, osrečevalo in nas nenehno opominjalo na to, da smo sposobni in da zmoremo. Skledica je napolnjena z različnimi dodatki, kot so zelišča, svečnik. Spominek je na voljo za nakup, kupnina se vrača uporabnikom, s tem je projekt dobil izredno pomembno socialno in humanitarno noto.. Uporabniki tudi usposablajo za izdelovanje skledic druge deležnike – lokalne prebivalce, tako otroke kot odrasle, stanovalce drugih zavodov za osebe z različnimi težavami.

INCLUSIONE SOCIALE - ESEMPIO DI BUONA PRATICA DI DOM NA KRASU NEL PROGETTO KAŠTELIR

Le abili mani degli utenti del Dom na Krasu, sotto la guida della ceramista Alenka Gololičič e di due istruttrici di lavoro, hanno ricreato splendide ricostruzioni di ciotole preistoriche, simili a quelle usate dai popoli dei castellieri del Nord Adriatico durante l'età del bronzo medio e del ferro antico. La genuinità della terra, rappresentata dall'argilla, e la semplicità delle forme, caratteristiche delle ciotole preistoriche, sono stati due elementi chiave che hanno entusiasmato e motivato gli utenti a realizzare con passione e impegno questo prezioso ricordo. Erano fieri di far parte di un progetto tanto importante come KAŠTeller e ancor più orgogliosi di poter contribuire con la creazione delle ciotole preistoriche come souvenir. La realizzazione delle ciotole è stata non solo un momento di grande soddisfazione e sfida, ma anche un'opportunità di crescita. Ogni ciotola è unica, arricchita dall'impronta personale di ogni utente. Il lavoro con l'argilla ha regalato a tutti momenti di libertà, serenità e gioia, e ci ha ricordato le nostre capacità. Le ciotole, arricchite da vari elementi come erbe aromatiche e portacandele, sono disponibili per l'acquisto, e il ricavato viene devoluto agli utenti, conferendo al progetto un'importante valenza sociale e umanitaria. Gli utenti stanno anche addestrando altri soggetti alla creazione delle ciotole, coinvolgendo la comunità locale, bambini e adulti, e anche ospiti di altre strutture per persone con diverse difficoltà.

SOCIALNA VKLJUČENOST IN DEDIŠČINA - PRIMER DOBRE PRAKSE CENTRA ZA KOMUNIKACIJO, SLUH IN GOVOR PORTOROŽ

Anja CERKVENIK

Center za komunikacijo, sluh in govor Portorož

Dogodek ArtDOWNUP, ki ga že 12. leto zapored organizira Center za komunikacijo, sluh in govor Portorož, je izjemna pobuda, ki združuje umetnost, družbeno vključenost in ohranjanje kulturne dediščine. Ta edinstveni projekt, ki vključuje udeležence iz Slovenije, Italije in in Londona, temelji na umetniških delavnicah, ki segajo od slikarstva in keramike do gledališča in fotografije. Skozi umetnost projekt spodbuja ustvarjalnost, druženje in povezovanje med ljudmi z različnimi izzivi in posebnimi potrebami, hkrati pa pomembno prispeva k širjenju strpnosti in zmanjševanju predsodkov do drugačnosti. ArtDOWNUP je tako veliko več kot zgolj serija umetniških delavnic – postaja platforma za socialno vključevanje, kulturni dialog in ohranjanje zgodovinske dediščine. Projekt spodbuja pozitivne spremembe v družbi, ustvarjalno raziskuje nove priložnosti za družbeno integracijo oseb s posebnimi potrebami ter hkrati ohranja vrednote, ki presegajo generacije in meje. V prihodnjih letih bo zagotovo še naprej razvijal svojo vizijo, povečeval vpliv in prinašal navdih številnim udeležencem in obiskovalcem.

INCLUSIONE SOCIALE E PATRIMONIO - ESEMPIO DI BUONA PRATICA DEL CENTRO PER LA COMUNICAZIONE, L'UDITO E IL LINGUAGGIO DI PORTOROŽ

L'evento ArtDOWNUP, organizzato per il dodicesimo anno consecutivo dal Centro per la comunicazione, l'udito e il linguaggio di Portorož, è un'iniziativa straordinaria che unisce arte, inclusione sociale e preservazione del patrimonio culturale. Questo progetto unico, che coinvolge partecipanti dalla Slovenia, Italia e Londra, si basa su laboratori artistici che spaziano dalla pittura e ceramica al teatro e fotografia. Attraverso l'arte, il progetto promuove la creatività, l'incontro e la connessione tra persone con diverse sfide e bisogni speciali, contribuendo al contempo a diffondere la tolleranza e ridurre i pregiudizi nei confronti della diversità. ArtDOWNUP è quindi molto più di una semplice serie di laboratori artistici: sta diventando una piattaforma

per l'inclusione sociale, il dialogo culturale e la preservazione del patrimonio storico. Il progetto incoraggia cambiamenti positivi nella società, esplora creativamente nuove opportunità per l'integrazione sociale delle persone con disabilità e mantiene valori che trascendono generazioni e confini. Negli anni a venire, continuerà sicuramente a sviluppare la propria visione, ad ampliare il suo impatto e a ispirare numerosi partecipanti e visitatori.

POMEN IN IZZIVI VKLJUČEVANJA LJUDI S POSEBNIMI POTREBAMI V RAZVOJ IN IZVAJANJE EVROPSKIH PROJEKTOV - PRIMER DOBRE PRAKSE DRUŠTVO SOŽITJE OBALNIH OBČIN

Darja ČERNAC

Društvo Sožitje Obalnih občin

Društvo SOŽITJE Obalnih občin ustanovljeno leta 1968, je eno izmed 52-ih društev širom Slovenije, združenih v Zvezo SOŽITJE – zvezo društev za pomoč osebam z motnjami v duševnem razvoju. Društvo je starševska, prostovoljna, neprofitna, nepolitična, invalidska organizacija s socialno človekoljubnimi cilji. Člani društva so osebe z motnjami v duševnem razvoju, njihovi starši in sorodniki, strokovni delavci, prostovoljci in ostali občani, ki želijo pomagati našim članom s posebnimi potrebami. Društvo Sožitje Obalnih občin je bilo in se je v letih delovanja neprestano razvijalo in spreminjalo. Začetki so bili težavni, a z veliko energije, volje in prostovoljnega dela staršev ter podpornikov, strokovnjakov, lokalnih in državnih institucij ter donatorjev je društvo danes uspešno in nudi svojim članom ustrezno podporo pri vključevanju v družbeno življenje. V zadnjih letih je naša kulturna in družbena dejavnost prerasla „potrebe“ našega društva. Naša folklorna skupina, pevski zbor, gledališka skupina, se v zadnjih letih uspešno vključujejo v razne kulturne prireditve, festivale, dogodke, delavnice - tako doma kot po svetu in se veselimo vseh izzivov in priložnosti, ki jih takšno sodelovanje v projektih prinaša. Želeli pa bi si večje prepoznavnosti in več aktivne vključenosti tudi skozi razne EU projekte ter, da bi kriterij aktivne socialne vključenosti postal ocenjevalni kriterij vseh razpisov.

L'IMPORTANZA E LE SFIDE DELL'INCLUSIONE DELLE PERSONE CON BISOGNI SPECIALI NELLO SVILUPPO E NELL'IMPLEMENTAZIONE DEI PROGETTI EUROPEI - ESEMPIO DI BUONA PRATICA DELL'ASSOCIAZIONE SOŽITJE DEI COMUNI COSTIERI

L'Associazione SOŽITJE dei Comuni Costieri, fondata nel 1968, è una delle 52 associazioni in Slovenia riunite nell'Unione Sožitje – Unione delle associazioni per l'assistenza a persone con disabilità intellettive. Si tratta di un'organizzazione genitoriale, volontaria, non profit, apolitica, di tutela della disabilità con finalità sociali e filantropiche. I membri dell'associazione sono persone con disabilità intellettive, i loro genitori e parenti, professionisti, volontari e altri cittadini che desiderano aiutare i nostri membri con bisogni speciali. L'Associazione Sožitje dei Comuni Costieri si è costantemente sviluppata e trasformata nel corso degli anni. Gli inizi sono stati difficili, ma grazie all'energia, alla determinazione e al lavoro volontario dei genitori, dei sostenitori, degli esperti, delle istituzioni locali e nazionali e dei donatori, oggi l'associazione è un successo e fornisce il giusto supporto ai suoi membri per il loro inserimento nella vita sociale. Negli ultimi anni, le nostre attività culturali e sociali hanno superato i bisogni specifici della nostra associazione. Il nostro gruppo folkloristico, il coro e il gruppo teatrale sono riusciti negli ultimi anni a partecipare a numerosi eventi culturali, festival, manifestazioni e laboratori, sia a livello nazionale che internazionale, e accogliamo con entusiasmo tutte le sfide e opportunità che tali progetti portano. Tuttavia, vorremmo una maggiore visibilità e una partecipazione più attiva anche attraverso vari progetti dell'UE, e auspichiamo che il criterio dell'inclusione sociale attiva diventi un criterio di valutazione in tutti i bandi.

OKROGLA MIZA

TRAJNOSTNI KULTURNI TURIZEM: OD ARHEOLOŠKE NAJDBE DO 5* DOŽIVETJA

Ariana DURNIK, moderatorka
Javni zavod Miren Kras

Omizje bo ponudilo pregled primerov dobrih slovenskih in italijanskih praks vključevnajna arheološke dediščine v trajnostna turistična doživetja, izzive pri oblikovanju prepričljivih zgodb, ki temeljijo na kulturno zgodovinski dediščini čezmejnega teritorija, izkušnje in odzive gostov, ki jih neposredno zaznavajo izkušeni vodniki ter priložnosti, ki jih ponuja bogata arheološka zapuščina za nadaljnji razvoj trajnostnega turizma z višjo dodano vrednostjo v obliki t.i. 5 zvezdičnih doživetij.

Moderatorka mag. Ariana Durnik, direktorica Javnega zavoda Miren Kras, bo na omizju gostila arhitektko Natašo Kolenc (primer valorizacije gradišča v projektu Štanjel skozi čas), arheologinjo in doktorico antropologije antičnih svetov, dr. Vesno Merc (primer igrifikacije ARHEOLOV), Petro Stušek, direktorico Turizma Ljubljana (najboljša doživetja v prestolnici temeljijo na arheoloških najdbah), sodelavce Venitian Cluster, Bogdana Macarola, predsednika Društva turističnih vodnikov ORE Krasa in Brkinov, Manco Pepelnikiz Vodjo razsikav na oddelku Poslovne analize in trajnostji razvoj na Slovenski turistični organizaciji in Barbaro Koželj Podlogar, vodjo Direktorata za ustvarjalnost na Ministrstvu za kulturo, direktorja Venitian Cluster Sergia Calo', evroprojek-tantke iz Venitian Clusterja Michela Aiudi, koordinatorja evropskih projektov Ezia Benedetti, Federica Gallus.

TAVOLA ROTONDA

TURISMO CULTURALE SOSTENIBILE: DALLA SCOPERTA ARCHEOLOGICA A UN'ESPERIENZA A 5 STELLE

La tavola rotonda offrirà una panoramica di buone pratiche slovene e italiane per integrare il patrimonio archeologico nelle esperienze turistiche sostenibili. Si discuterà delle sfide nella creazione di narrazioni coinvolgenti basate sul patrimonio culturale e storico dell'area transfrontaliera, delle esperienze e dei feedback dei visitatori rilevati direttamente dalle guide esperte, e delle opportunità che l'eredità archeologica può offrire per sviluppare ulteriormente un turismo sostenibile con alto valore aggiunto, le cosiddette esperienze "a 5 stelle".

La tavola sarà moderata dalla mag. Ariana Durnik, direttrice dell'Ente pubblico Miren Kras. Tra i relatori ci saranno l'architetto Nataša Kolenc (esempio di valorizzazione del castelliere nel progetto Štanjel attraverso il tempo), l'archeologa e dott.ssa in antropologia dei mondi antichi dr. Vesna Merc (esempio di gamification nell'ARHEOLOV), Petra Stušek, direttrice del Turismo Lubiana (le migliori esperienze della capitale basate su reperti archeologici), esperti dall'azienda Venitian Cluster, oltre a Bogdan Macarol, presidente dell'Associazione delle guide turistiche ORE del Carso e dei Brkini, Manca Pepelnik, responsabile delle ricerche e dello sviluppo sostenibile presso l'Organizzazione Slovena del Turismo, e Barbara Koželj Podlogar, capo del Direttorato per la Creatività presso il Ministero della Cultura, direttore di Venitian Cluster Sergio Calo', europrogettista di Venitian Cluster Michela Aiudi, coordinatore progetti europei Ezio Benedetti, Federica Gallus.



HEMA - ZGODBA O GRADIŠČIH

Igrani dokumentarni film o življenju na gradiščih v železni dobi, v celoti sneman med morjem in kraško planoto. Pred prihodom Rimljanov so na ozemlju Caput Adriae že živeli gradiščarji. Hema je deklica, ki živi v železni dobi na gradišču Elerji in kot vsi otroci vzljubi majhno živalico, na katero naleti slučajno. Oče, trgovec s soljo, postane protagonist žalostnega obreda, ki ga Hema skoraj kot igro posnema. V filmu se vzporedno odvija zgodba druge deklice, podobne Hemi, ki med ogledom istega gradišča odkrije odlomek keramike in tako ustvari čustveno vez s preteklostjo. Človeškemu dogajanju sledi z neba kragulj.

Režiserka filma je Francesca Mucignato, direktor fotografije Paolo Forti, strokovni svetovalec za etnografijo Sergio Sergas, besedilo je napisala Lidia Rupel, risbe je ustvaril Guido Zanettini, glasbeno kuliso pa je prispeval Alex Mason.

HEMA - UNA STORIA DI CASTELLIERI

Film documentario di fiction sulla vita nei castellieri durante l'età del ferro, interamente girato tra il mare e l'altopiano carsico. Prima dell'arrivo dei Romani, i castellieri abitavano già il territorio di Caput Adriae. Hema è una bambina che vive nell'età del ferro nel castelliere di Elerji e, come tutti i bambini, si affeziona a un piccolo animale che incontra per caso. Suo padre, un mercante di sale, diventa protagonista di un triste rito che Hema imita quasi come un gioco. Nel film si svolge parallelamente la storia di un'altra bambina, simile a Hema, che durante una visita allo stesso castelliere scopre un frammento di ceramica, creando così un legame emotivo con il passato. Dal cielo, un falco osserva l'attività umana.

La regista del film è Francesca Mucignato, il direttore della fotografia è Paolo Forti, il consulente scientifico per l'etnografia è Sergio Sergas, il testo è scritto da Lidia Rupel, i disegni sono realizzati da Guido Zanettini e la colonna sonora è di Alex Mason.

BELEŽKE O UDELEŽENCIH NOTE SUI PARTECIPANTI

Nena Bibica

vodja nacionalne kontaktne točke programa CERV v Sloveniji, PiNA/
responsabile del punto di contatto nazionale del programma CERV in
Slovenia,
PiNA, Gortanov trg 15, 6000 Koper, Slovenija

Maruša Bizjak

univ. dipl arheologinja / archeologa

Izred. prof. dr. **Martina Blečič Kavur**

Univerza na Primorskem, Fakulteta za humanistične študije / Università del
Litorale, Facoltà di studi umanistici
Titov trg 5, 6000 Koper, Slovenija

Prof. dr. **Elisabetta Borgna**

Università degli studi di Udine, Dipartimento di Studi umanistici e del
patrimonio culturale
Vicolo Florio, 2, 33100 Udine, Italia

Anja Cerkvenik

ravnateljica / direttrice
Center za komunikacijo, sluh in govor Portorož / Centro per la
comunicazione, l'udito e il linguaggio di Portorose
Sončna pot 14a, 6320 Portorož, Slovenija

Susi Corazza

Università degli studi di Udine, Dipartimento di Studi umanistici e del
patrimonio culturale
Vicolo Florio, 2, 33100 Udine, Italia

Darja Černac

predsednica / presidente
Društvo Sožitje Obalnih občin
Jurčičeva ulica 2, 6000 Koper, Slovenija

Julija Drgan

Dom na Krasu
Dutovlje 128, 6221 Dutovlje, Slovenija

Mag. Ariana Durnik

direktorica/direttrice
Javni zavod Miren Kras
Miren 137, 5291 Miren, Slovenija

Alenka Gololičič

keramičarka / ceramista
GalNatural unikatni keramični izdelki
5213 Kanal ob Soči, Slovenija

Franco Juri

v.d. direktorja / direttore facente funzione
Pomorski muzej "Sergej Mašera" Piran / Museo del mare "Sergej Mašera"
di Pirano
Cankarjevo nabrežje 3, 6330 Piran, Slovenija

Živa Kaligarič

Special Education Teacher
Riverside School London, Wood Green Inclusive Learning Campus
White Hart Lane, London N22 5QJ, United Kingdom

Snježana Karinja

muzejska svetnica / consigliera museale
Pomorski muzej "Sergej Mašera" Piran / Museo del mare "Sergej Mašera"
di Pirano
Cankarjevo nabrežje 3, 6330 Piran, Slovenija

Izred. prof. dr. **Boris Kavur**

Univerza na Primorskem, Fakulteta za humanistične študije / Università del
Litorale, Facoltà di studi umanistici
Titov trg 5, 6000 Koper, Slovenija

Lea Korbar

Dom na Krasu
Dutovlje 128, 6221 Dutovlje, Slovenija

Dr. Elena Leghissa

arheologinja, znanstvena sodelavka / archeologa, collaboratrice scientifica

Inštitutu za arheologijo ZRC SAZU
Novi trg 2, 1000 Ljubljana, Slovenija

Dr. Blaž Lenarčič

Inštitut za družboslovne študije, Znanstveno-raziskovalno središče Koper
/ Istituto di Studi Sociali, Centro di Ricerca Scientifica di Capodistria
Garibaldijska 1, 6000 Koper, Slovenija

prof. dr. **Paolo Paronuzzi**

Università degli Studi di Udine
Società per la Preistoria e Protostoria della Regione Friuli Venezia Giulia

Dr. Ksenija Perkovič

Inštitut za družboslovne študije, Znanstveno-raziskovalno središče Koper
/ Istituto di Studi Sociali, Centro di Ricerca Scientifica di Capodistria
Garibaldijska 1, 6000 Koper, Slovenija

Astrid Prašnikar

direktorica / direttrice
ROS.TURIST - Inštituta za odgovorni turizem
Dekani 76Z, 6271 Dekani, Slovenija

Giulio Simeoni

Università degli studi di Udine, Dipartimento di Studi umanistici e del
patrimonio culturale
Vicolo Florio, 2, 33100 Udine, Italia

Anja Slavec

Assistent Head Teacher
Riverside School London, Wood Green Inclusive Learning Campus
White Hart Lane, London N22 5QJ, United Kingdom

Damjana Štukelj

Dom na Krasu
Dutovlje 128, 6221 Dutovlje, Slovenija

Izred. prof. dr. **Alenka Tomaž**

Oddelek & Inštitut za arheologijo in dediščino
Univerza na Primorskem, Fakulteta za humanistične študije / Università
del Litorale, Facoltà di studi umanistici
Titov trg 5, 6000 Koper, Slovenija

Izred. prof. dr. **Nina Tomaževič**

Univerza v Ljubljani Fakulteta za upravo
Gosarjeva ulica 5, 1000 Ljubljana, Slovenija

Iztok Suhadolnik

direktor / direttore

Zveza Sonček - Zveza društev za cerebralno paralizo Slovenije so. P
Rožanska ulica 2, 1000 Ljubljana, Slovenija

Doc. dr. **Manca Vinazza**

Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta, Oddelek za arheologijo
Zavetiška 4, 1000 Ljubljana, Slovenija

Dr. **Maja Zadel**

Inštitut za družboslovne študije, Znanstveno-raziskovalno središče Koper
/ Istituto di Studi Sociali, Centro di Ricerca Scientifica di Capodistria
Garibaldijeva 1, 6000 Koper, Slovenija

Turistično in kulturno društvo Šparžin
Korte 128, 6310 Izola, Slovenija

ZAPISKI / NOTE

ZAPISKI / NOTE

ZAPISKI / NOTE

ZAPISKI / NOTE

ZAPISKI / NOTE

ZAPISKI / NOTE

ZAPISKI / NOTE

30 ZRS

**Projekt Trajnostna kulturno-turistična destinacija Čezmejna Dežela
prazgodovinskih gradišč – kaštelirjev Zgornjega Jadrana /
Progetto Destinazione sostenibile culturale e turistica Terra
transfrontaliera dei castellieri protostorici dell'Alto Adriatico**

Glavni splošni cilj projekta KAŠTellieri je ohraniti, ovrednotiti in zaščititi kulturno dediščino gradišč-kaštelirjev v okviru trajnostne kulturno-turistične destinacije. Čezmejna dežela prazgodovinskih gradišč – kaštelirjev Zgornjega Jadrana ter oživiti, promovirati in interpretirati izbrana gradišča skozi inovativne in trajnostno naravnane produkte čezmejnega turizma, s poudarkom na digitalizaciji, socialnem vključevanju in zelenem prehodu.

Il progetto ha l'obiettivo di preservare, valorizzare e proteggere il patrimonio culturale dei castellieri nell'ambito di una destinazione culturale e turistica sostenibile, la Terra transfrontaliera dei castellieri protostorici dell'Alto Adriatico, rivitalizzando, promuovendo e interpretando i castellieri selezionati attraverso prodotti turistici transfrontalieri innovativi e sostenibili, con particolare attenzione alla digitalizzazione, all'inclusione sociale e alla transizione verde.

Povezave na splet / Link a canali sociali:

www.ita-slo.eu/kastellieri

facebook.com/Kastellieri - Interreg IT-SI

instagram.com/kastellieri.interregitsi

youtube.com/KASTellieri - Interreg IT-SI



Projekt KAŠTellieri sofinancira Evropska unija v okviru Programa Interreg VI-A Italija-Slovenija. / Il progetto KAŠTellieri è co-finanziato dall'Unione europea nell'ambito del Programma Interreg VI-A Italia-Slovenia.



ISBN 978-961-7195-46-0



9 789617 195460